

株券等の大量保有の状況の開示に関する内閣府令

第一号様式

【提出書類】 大量保有報告書
 【根拠条文】 法第27条の23第1項
 【提出先】 関東財務局長殿
 【氏名又は名称】 スティール・パートナーズ・ジャパン株式会社

代表取締役 西 裕介



【住所又は本店所在地】 東京都港区北青山三丁目6番7号
 【報告義務発生日】 平成15年9月11日
 【提出日】 平成15年9月19日
 【提出者及び共同保有者の総数(名)】 1
 【提出形態】 その他

第1【発行会社に関する事項】

発行会社の名称	天龍製鋸株式会社
会社コード	5945
上場・店頭の別	店頭
上場証券取引所	
本店所在地	静岡県磐田郡浅羽町浅羽 3711 番地

第2【提出者に関する事項】

1【提出者（大量保有者）／1】

(1)【提出者の概要】

①【提出者（大量保有者）】

個人・法人の別	法人（その他（リミテッド・パートナーシップ））
氏名又は名称	Steel Partners Japan Strategic Fund (Offshore), L.P.
住所又は本店所在地	Hemisphere Fund Managers Limited., P.O. Box 30362SMB, 3 rd Floor, Harbour Centre, North Church Street, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands, B.W.I.
旧氏名又は名称	
旧住所又は本店所在地	

②【個人の場合】

生年月日	
職業	
勤務先名称	
勤務先住所	

③【法人の場合】

設立年月日	平成 13 年 11 月 29 日
代表者氏名	SPJS Holdings, L.L.C.
代表者役職	ジェネラル・パートナー
事業内容	有価証券投資

④【事務上の連絡先】

事務上の連絡先及び担当者名	24 Federal Street, 8th Floor, Boston, MA 02110, USA Managing Member, Claire A. Walton
電話番号	(1) 617 (747) 7700

(2)【保有目的】

提出者は、投資ファンドであり、証券売買による利益を得ることを目的とし、発行会社の株式を保有する。
--

(3)【上記提出者の保有株券等の内訳】

①【保有株券等の数】

	法第 27 条の 23 第 3 項本文	法第 27 条の 23 第 3 項第 1 号	法第 27 条の 23 第 3 項第 2 号
株券 (株)	298,000 株	—	—
新株引受権証書 (株)	A —	—	G —
新株予約権証券 (株)	B —	—	H —
新株予約権付社債券 (株)	C —	—	I —
対象有価証券カバードワラント	D —	—	J —
株券預託証券	—	—	—
株券関連預託証券	E —	—	K —
対象有価証券償還社債	F —	—	L —
合計 (株)	M 298,000 株	N —	O —
信用取引により譲渡したことにより控除する株券等の数	P —		
保有株券等の数 (総数) (M+N+O-P)	Q 298,000 株		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R —		

②【株券等保有割合】

発行済株式総数（株） （平成 15 年 9 月 11 日現在）	S 5,573,817 株
上記提出者の 株券等保有割合（％） （ $Q/(R+S) \times 100$ ）	5.35％
直前の報告書に記載された 株券等保有割合（％）	—

(4)【当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近 60 日間の取得又は処分の状況】

年月日	株券等の種類	数量	取得又は処分の別	単価
平成 15 年 8 月 8 日	株 券	1,000	取 得	
平成 15 年 8 月 20 日	株 券	2,000	取 得	
平成 15 年 8 月 21 日	株 券	6,000	取 得	
平成 15 年 8 月 25 日	株 券	3,000	取 得	
平成 15 年 9 月 2 日	株 券	3,000	取 得	
平成 15 年 9 月 3 日	株 券	5,000	取 得	
平成 15 年 9 月 10 日	株 券	2,000	取 得	
平成 15 年 9 月 11 日	株 券	26,000	取 得	

(5)【当該株券等に関する担保契約等重要な契約】

該当事項はありません。

(6)【保有株券等の取得資金】

①【取得資金の内訳】

自己資金額（T）（千円）	475,524
借入金額計（U）（千円）	—
その他金額計（V）（千円）	—
上記（V）の内訳	—
取得資金合計（千円）（T+U+V）	475,524

②【借入金の内訳】

番号	名称（支店名）	業種	代表者氏名	所在地	借入目的	金額（千円）
1	—	—	—	—	—	—
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

③【借入先の名称等】

番号	名称（支店名）	代表者氏名	所在地
—	—	—	—

Liberty Square Asset Management, LLC
24 FEDERAL STREET
BOSTON, MA 02110

Power of Attorney

Date: September 12 2003

We, SPJS Holdings, L.L.C., general partner of Steel Partners Japan Strategic Fund (Offshore), L.P., hereby appoint Steel Partners Japan K.K. as attorney-in-fact to act on our behalf in connection with the preparation and filing of various reports and the delivery of copies thereof under Chapter 2-3 "Disclosure on Holding of Large Amount of shares, Etc." of the Securities and Exchange Law and any and all matters relating thereto.

In witness whereof, this power of attorney was made as of the above-mentioned date by the undersigned as the authorized officer of SPJS Holdings, L.L.C.

Yours sincerely,

For and on behalf of Steel Partners Japan Strategic
Fund (Offshore), L.P.

By SPJS Holdings, L.L.C.

By: 

name: Claire A. Walton

title: Managing member of Liberty
Square Asset Management,
L.L.C., which is a managing
member of SPJS Holdings,
L.L.C.

(翻訳)

委 任 状

日付：2003 年 9 月 12 日

我々、スティール パートナース ジャパン ストラテジック ファンド オフショア、エル・ピーのジェネラル・パートナーであるイスピー・ジェイ・エス ホールディングス、エル・エル・シーは、ここに、スティール・パートナーズ・ジャパン株式会社を、証券取引法第 2 章の 3「株券等の大量保有の状況に関する開示」に基づく各種報告書の作成および提出ならびに当該報告書等の写しの送付に関する件、その他これに関する一切の件を我々に代わって行う代理人として選任する。

これを証するため、下記署名者がイスピー・ジェイ・エス ホールディングス、エル・エル・シーの授權を受けた役員として、上記日付をもって、本委任状を作成した。

スティール パートナース ジャパン ストラテジック ファンド オフショア、エル・ピー
代表者 イスピー・ジェイ・エス ホールディングス、エル・エル・シー

(署 名)

氏名 クレア A. ウォルトン

役職 イスピー・ジェイ・エス ホールディングス、エル・エル・シーのマネジング・メンバーであるリパティ スクエア アセット マネジメント、エル・エル・シーのマネジング・メンバー